



**Finding aid**

**DIXON\_R11**

**Sound recordings collected by  
R. M. W. Dixon, 1975**

## ACCESS

### Availability of copies

Listening copies are available. Contact [AIATSIS](#) to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

### Restrictions on listening

This collection is open for listening.

### Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from R. M. W. Dixon and the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

## SCOPE AND CONTENT NOTE

**Date:** 1975

**Extent:** 3 sound tape reels (ca. 58 min.) : analogue, mono.

### Production history

These recordings were collected by linguist R. M. W. Dixon between 12 and 15 December 1975 in Yarrabah and Ingham, in north-east Queensland, Australia. They feature a Yidiny text by Dick Moses, elicitation of Biyaygiri (a dialect of Wargamay) with Nora Boyd and elicitation of Nyawaygi with Willie Seaton.

## RELATED MATERIAL

**Important:** before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

Text 23 on field tape Y121 is transcribed in Dixon's *Words of our country*, p. 117. For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Institute's Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>.

## ARCHIVIST'S NOTE

Please note that the recordings in this collection have been archived chronologically, not numerically by field tape number.

This finding aid was compiled from information contained in documentation provided by R. M. W. Dixon and audition sheets prepared by AIATSIS staff.



## ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
003918A	<a href="#">Y121, side 2</a>	Yidiny text by Dick Moses
003918A	<a href="#">“emergency cassette”</a>	Biyaygiri vocabulary and sentence elicitation with Nora Boyd
003918B	<a href="#">Y119, side 1</a>	Nyawaygi vocabulary and sentence elicitation with Willie Seaton

## ITEM DESCRIPTIONS

**003918A/Field tape Y121, side 2**

Performer/speaker(s):	Dick Moses
Personal subject(s):	Dick Moses, Ernest Banggi, Edgar William, David, Charlie Fourmile
Subject keywords:	Language - Texts and translations - Aboriginal to non-Aboriginal language, Language - Linguistics - Language elicitation – Narratives, History – Oral history, Religions - Christianity - Missions
Language/people:	Yidiny / Yidindji
Places:	Yarrabah / Cape Grafton (NE Qld SE55-02)
Recording quality:	Good
Notes:	'Text 23 is transcribed in Dixon's <i>Words for our country</i> , p. 117. The list of names listed under 'personal subject' is not complete and the spellings may not be correct (the names have been transcribed directly from the English rendition on the recording).

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
DIXON_R13-003918A	00:00:00	Text 23 in Yidiny by Dick Moses: learning from the old people. Dick Moses talks about his first contact with the mission at Yarrabah, and finding out how many Yidindji elders were there.	12 December 1975	Yarrabah
	00:09:23	English rendition of text 23 by Dick Moses.		
	00:19:12	End of field tape Y121, side 2.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**003918A/Field tape “Emergency cassette”**

Performer/speaker(s):	Nora Boyd
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Biyaygiri (Wargamay / Warrgamay dialect)
Places:	Ingham (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Good
Notes:	Biyaygiri is not listed on the AIATSIS language thesaurus. The depositor notes that it is a dialect of Wargamay.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
DIXON_R11-003918A	00:19:12	Elicitation of a small number of Biyaygiri words and sentences with Nora Boyd.	14 December 1975	Just outside Ingham
	00:25:20	End of “emergency cassette” and end of DIXON_R11-0039189A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**003918B/Field tape Y119, side 1**

Performer/speaker(s):	Willie Seaton
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation
Language/people:	Nyawaygi
Places:	Ingham (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Good
Notes:	Side 2 of this field tape appears on archive recording DIXON_R13-006480, where it is numbered Y119a, side 2. Y119b is a separate tape and also appears on DIXON_R13-006480.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
DIXON_R11-003918B	00:00:00	Elicitation of miscellaneous Nyawaygi words and sentences with Willie Seaton. Includes bird names.	15 December 1975	Just outside Ingham
	00:33:17	End of field tape Y119, side 1 and end of DIXON_R11.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)